

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 35

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

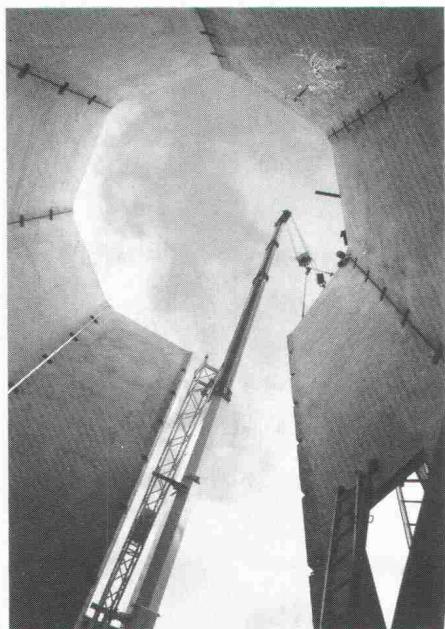
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

Mit dem Namen BRUN Elementwerk, Emmen, werden bestimmte Vorstellungen beim Bau von BRUN-Behältersystemen verbunden. Im Vordergrund steht dabei die sorgfältige Auseinandersetzung mit den vielfältigen Problemen, die der Bau von Behältern mit sich bringt. Es ist wichtig zu wissen, dass BRUN-Behälter als Trinkwasserreservoir wie auch als Getreidesilos oder Klär-schlammbecken eingesetzt werden können. Dass diese Bauweise wirtschaftlich ist und die vorgefertigten «äußeren Schalen» technische Vorteile aufweisen, hat sich bei der Vielzahl von Behältern, die im Betrieb sind, längst erwiesen. Das Titelbild zeigt einen im Bau befindlichen und 280 Kubikmeter fassenden BRUN-Holzschnitzelsilo, der der Abfallholzentsorgung für die holzverarbeitende Industrie dient. Sämtliche Abfallprodukte in Form von Hackschnitzeln, Sägemehl, Spänen usw. werden als Brennstoff zu Heizzwecken und zur Erzeugung von technischer Wärme verwendet. Eine mechanische Siloaustragung sorgt für einen störungsfreien Materialaustrag. Der YGNIS-LIGNOTHERM-Kessel von ca. 1 MW Spitzenleistung ist für eine automatische umweltfreundliche Verbrennung verantwortlich. Moderne elektronische Steuerungen der Gesamtanlage mit nachgeschaltetem Entstauber garantieren die sehr strengen Auswurfgrenzwerte der Luftreinhalteverordnung von Bund und Kanton. Der Behälter steht bei der Firma Kuralit in Leibstadt.

Hersteller von Behälter-Systemen  
in Elementbauweise:

Brun Elementwerk AG, 6032 Emmen  
Telefon 041/55 16 16

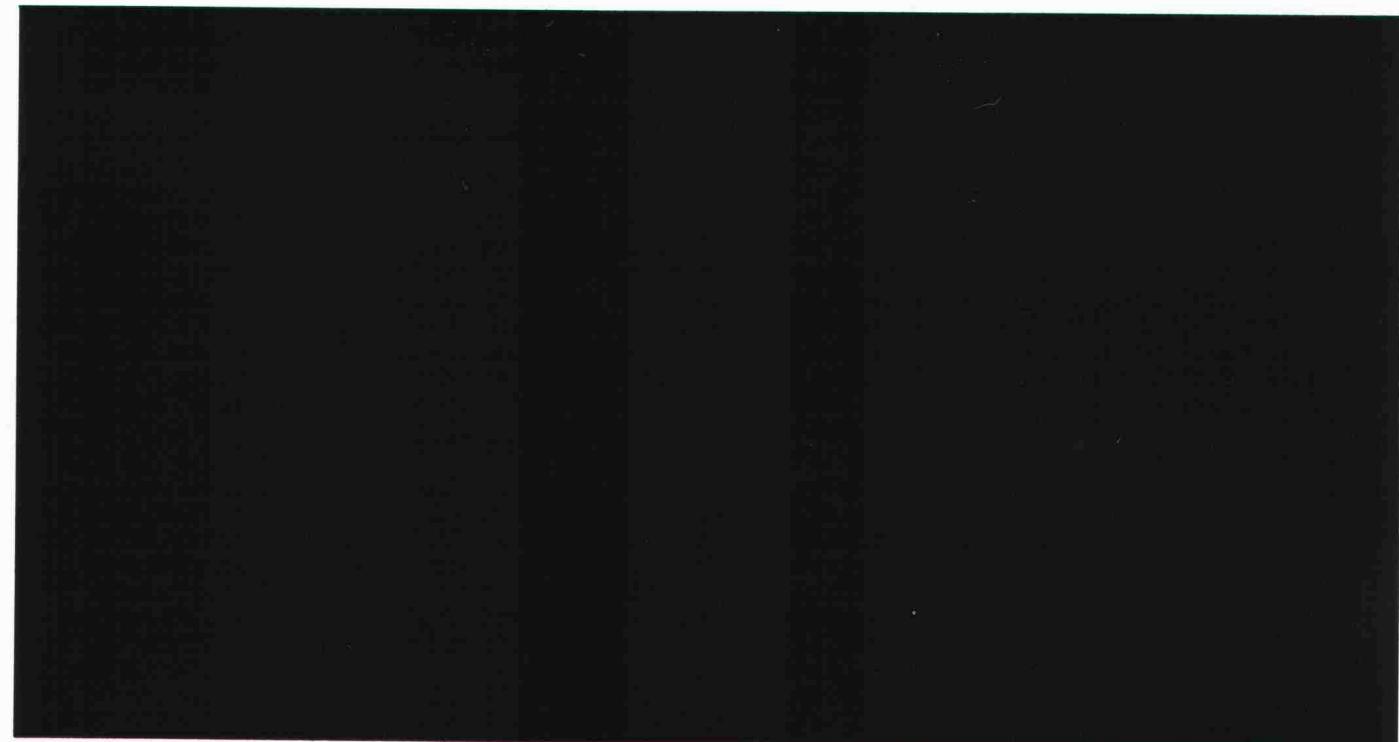


## Inhalt

<b>Zeitfragen</b>	<b>Das öffentliche Auftragswesen im EWR</b>	811
	<i>P. Rechsteiner, Bern</i>	
<b>Informatik</b>	<b>Was soll das «A» in «CAAD»?</b>	813
	<i>W. Hüppi, Zürich</i>	
<b>Preise</b>	<b>Welche Zukunft hat CAD?</b>	816
	<i>J. Bernet, Zug</i>	
	<b>Priisnagel 1991</b>	819
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Stade universitaire de St-Léonard, Fribourg (D)</b>	824
	<b>Wohnüberbauung Sagenbrugg, Baar ZG (E). Primarschulhaus in Grüsch GR (E). «Cras-des-Fourches», Delémont JU (E). Überbauung Amtshausgasse Süd, Erlach, Überarbeitung (E). Überbauung Curtin, Tarasp GR (E). Neubau Fela Hilzinger GmbH, Villingen-Schwenningen, Deutschland (E). Concours international pour la revitalisation de Samarcande URSS (E). Premio Internazionale di Architettura Andrea Palladio (E)</b>	824
<b>Rechtsfragen</b>	<b>Golfanlage nicht via Ausnahmebewilligung</b>	830
<b>Hochschulen</b>	<b>Schweizerischer Schulrat tagte</b>	830
<b>GEP</b>	<b>Besuch der Heureka</b>	830
<b>Aktuell</b>	<b>Lagebeurteilung der Bauwirtschaft 1991/92. Wie geht's weiter beim Auffüllen ausgedienter Kiesgruben? Bauen und Planen braucht Information. Zwei Heimatschutzpreise für 1991. Bayerische Solarkraftwerke in Marokko? Fertigstellung der grössten Schrägselbrücke Europas. Ganz kurz: Aus der Wirtschaft</b>	831
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Beschäftigungslage in den Ingenieur- und Architekturbüros</b>	834
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B125–128
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 18/91</b>	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98
<b>Technique ferroviaire</b>	<b>Choix du matériel roulant de Rail 2000 et d'AlpTransit</b>
	<i>par Werner Stohler et Martin Tinguely</i>
	279
<b>Technique des transports</b>	<b>Lausanne: le Métro Ouest en service</b>
	<i>par Jean-Pierre Weibel</i>
	285



# Zu Präsentationszwecken fällt bei dieser Anzeige die Werbung aus.

■ Präsentiert werden die stationären Notstrom-Anlagen von Electrona. Die immer dann einspringen, wenn der Strom den Geist aufgibt.

Unsere Werbeagentur hatte eben keine. Und war dann halt prompt nicht in der Lage, eine ordentliche Anzeige zu gestalten. Also gibt's anstelle von Werbung halt nur Informationen.

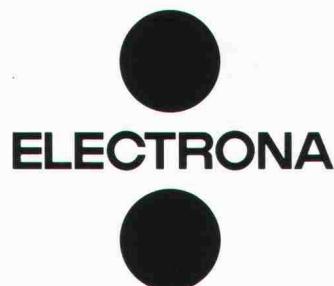
Dafür aber umso interessanter: Stationäre Anlagen von Electrona sind nämlich die konsequente, aber deshalb nicht weniger revolutionäre Weiterentwicklung der Rohrplatten-Batterien.

Konsequent darum, weil sie extrem zuverlässig sind und sich allen Betriebsgrössen und Bedürfnissen anpassen lassen. Und revolutionär, weil sie immer

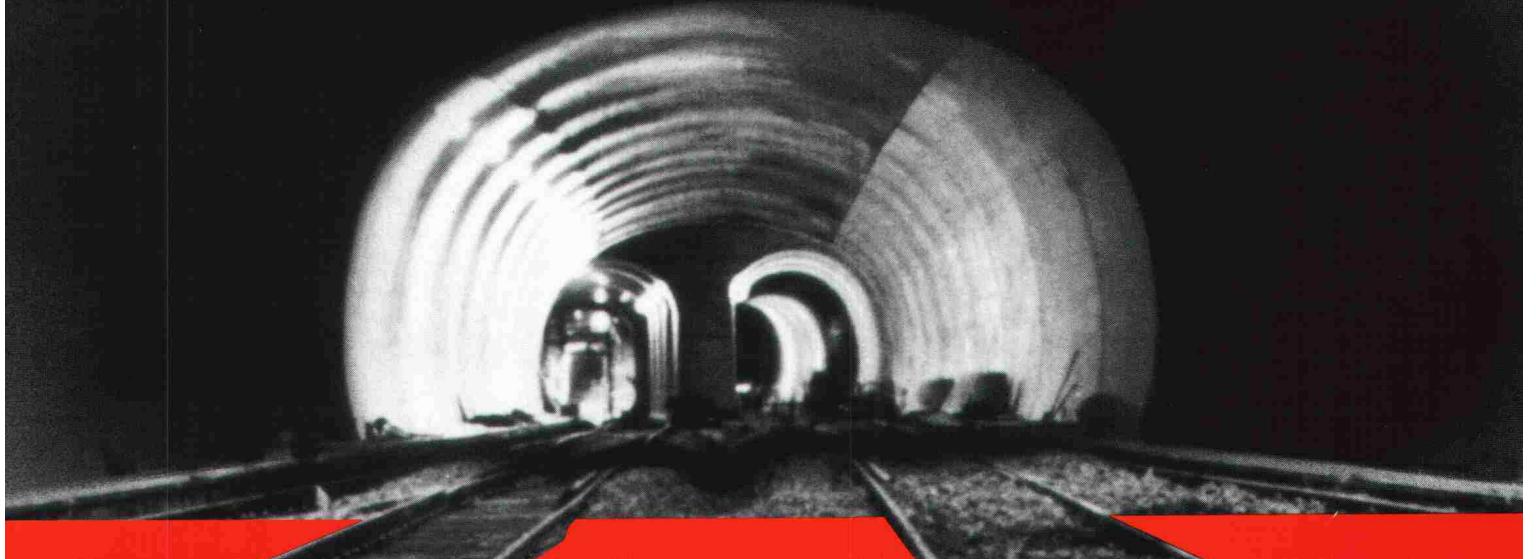
wartungsfreundlicher werden, zum Teil sogar vollständig wartungsfrei.

Damit wären wir an dem Punkt angelangt, wo wir eigentlich das Electrona Gleichrichter-Programm in den höchsten Tönen loben sollten.

Aber da wir die Werbung ja ausfallen lassen, sparen wir uns das und noch viel mehr, bis wir Ihnen die stationären Notstrombatterien-Anlagen von Electrona einmal persönlich vorstellen dürfen.



**In jedem Fall für alle Fälle.**



## Von Angst + Pfister in die Unterwelt

Im Bahnbau ist die optimale Schalldämmung des Trasseekörpers bei Tunnelbauten nicht nur für den Komfort der Fahrgäste, sondern in dicht besiedelten Gebieten für den Schutz der Anwohner vor Lärm entscheidend. Bei der Zürcher S-Bahn werden für diese Aufgabe SYLOMER®-Unterschottermatten eingebaut. Die Spezialisten von Angst + Pfister haben diese Problemlösung – die sich im Ausland und in der Schweiz bestens bewährt hat – den Verantwortlichen der SBB vorgeschlagen. Die Tests verliefen positiv. Die benötigten Matten werden zum richtigen Zeitpunkt direkt an der Baustelle angeliefert.



### Das Angst + Pfister-Logistikcenter

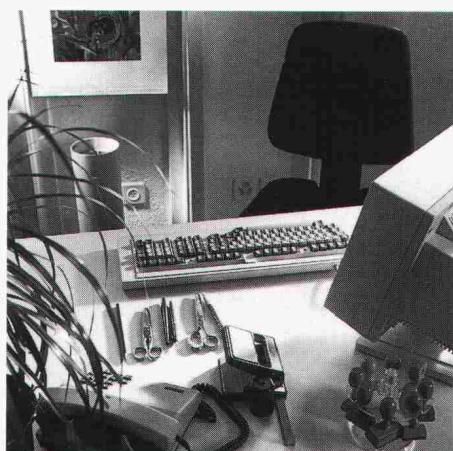
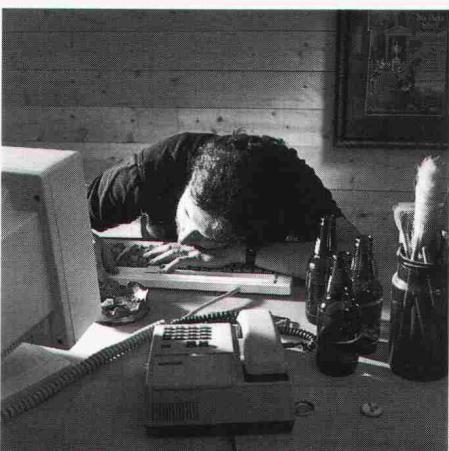
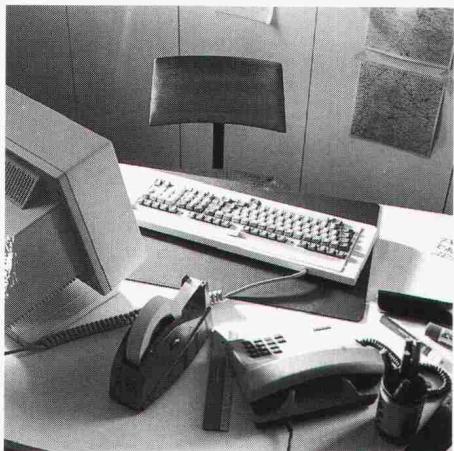
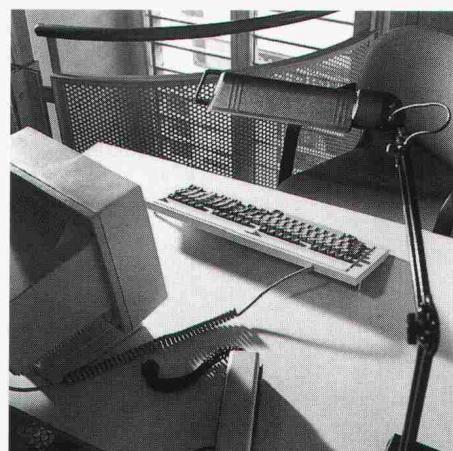
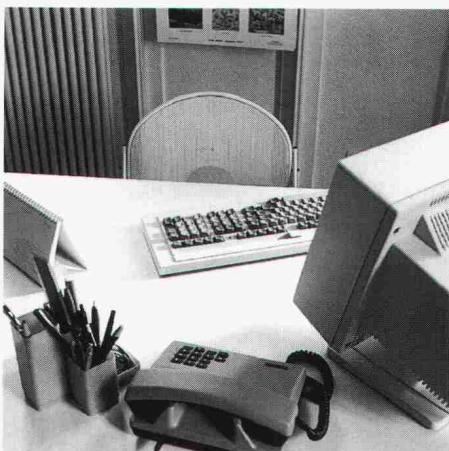
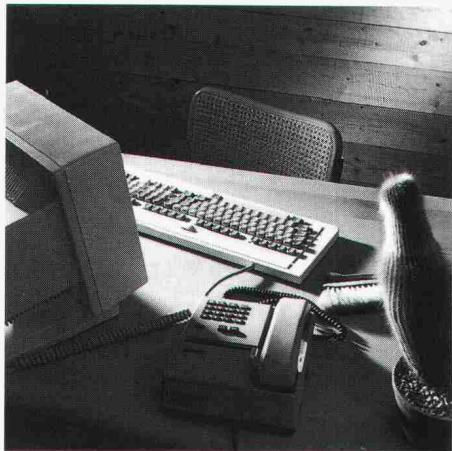
Im neuen Angst + Pfister-Logistikcenter in Embrach werden in einem vollautomatischen Lager 35000 verschiedene Artikelpositionen gelagert und bewirtschaftet. Der konsequente Einsatz der EDV garantiert optimale Lieferfähigkeit und einfache Abwicklung der Bestellungen. Bei Lieferungen per Post, Bahn oder Camion und für Selbstabholer.



**SYLOMER® – ein  
volumenkompressibler  
Werkstoff aus Polyurethan**

Der ideale Werkstoff  
(PUR-Elastomer) zur  
Schwingungs- und  
Körperschallisierung,  
z.B. im Geleisebau.  
In verschiedenen Formen  
und Ausführungen  
für unterschiedliche  
Belastungen und Kon-  
struktionen lieferbar.

**AP Angst + Pfister**



# In der Baubranche kennt man pünktlichen Feierabend.

Wieder so ein Vorurteil, sagen unsere Kunden. Wir wissen, dass es anders ist. Und aus diesem Grunde haben wir von WIBEAG Computer-Systeme für das Bauwesen entwickelt, die den Feierabend nicht noch mehr unnötig hinauszögern.

Unsere Systeme für Architekten/Generalunternehmer, für Dachdecker/Bedauchungsfirmen, Heizungstechniker, Sanitärinstallateure/Spengler, Zimmerleute und Maler/Gipser sind deshalb genau auf die Branche abgestimmt.

Aber was mindestens ebenso wichtig ist: Jedes Programm hat die gleiche einfache Logik, die gleichen einfachen Tastaturfunktionen und die gleiche Benutzer-Oberfläche. Und was noch wichtiger ist: Die Schu-

lung der WIBEAG entlässt keinen, der nicht sofort zu Hause arbeiten kann.

Wenn es doch noch irgendeine Frage gibt, ist unsere heisse Telefonleitung immer für Sie da.

## Computer-Systeme für das Bauwesen



WIBEAG  
St. Antonsgasse 4  
CH-6300 Zug  
Telefon 042/21 31 22  
Fax 042/21 35 60

WIBEAG SA  
112, rue de Lyon  
CH-1203 Genève  
Téléphone 022/45 08 00  
Fax 022/45 68 91

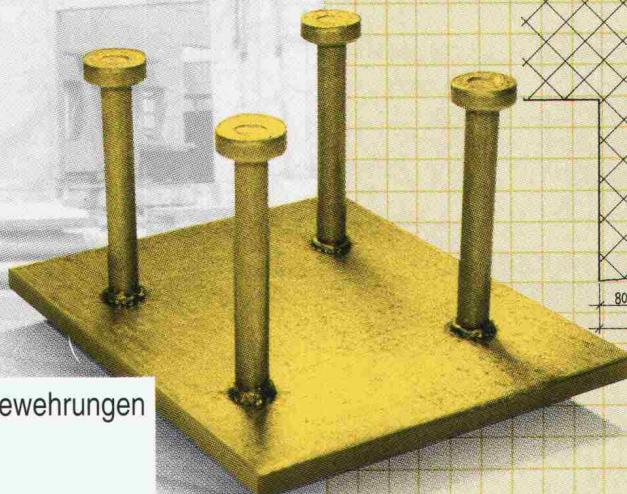
## **ancodur® -Ankerplatten**

weil der Ingenieur auf Qualität angewiesen ist ...

### **... ancodur®-Ankerplatten**

Anschweißplatten ab Lager lieferbar, mit Bemessungsdiagramm, bauaufsichtlich geprüft und zugelassen.

**- einfach, sicher, baustellengerecht -**



**a** ancotech ag Spezialbewehrungen  
Wehntalerstrasse 9  
CH-8165 Schöflisdorf  
Tel: 01/856'16'66 Fax: 01/856'17'50

## **Dilatationsfugen-Übergänge**

### **ETASA-HFA im Hochbau**

Anwendung für Verkehrs- und Publikumszonen in Parkhäusern, Industriehallen, Rampen usw.

Das Fugensystem, welches Ihre Bewegungs- und Dichtungsprobleme löst.

Ob mit oder ohne Aussparung im Konstruktionsbeton, ob mit Asphalt-, Hartbeton- oder Teppichanschluss, immer bieten wir die funktionsgerechte Fugenkonstruktion.

Dank unserer Erfahrung über Jahrzehnte können wir qualitativ hochstehende und preisgünstige Ausführungen gewährleisten.



**Verlangen Sie Unterlagen und Offerte.**

### **ETASA AG**

Isenrietstrasse 11, CH-8617 Mönchaltorf ZH  
01 / 948 14 14, Telefax 01 / 948 18 66

# DATASTATIC AG

Software  
Elektronische Datenverarbeitung  
Rechenzentrum

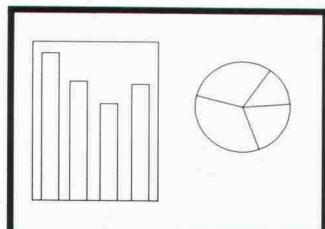
Wir lösen Ihre statischen Probleme mit modernster EDV-Unterstützung



**DATASTATIC AG** z.Hd. Herrn T. Burg Reinhardstrasse 11 Postfach 8034 Zürich Telefon: 01 261 55 81 Fax: 01 262 52 24

**Visura**  
Treuhand-Gesellschaft  
Société Fiduciaire  
Società Fiduciaria

## SEMINAR Büroorganisation/Rechnungswesen



- Organisationsmodell
- Finanzbuchhaltung
- Erfassen betrieblicher Daten
- Planungsrechnung
- Mitarbeiter- und auftragsbezogene Kennzahlen

**Gasthof Lindemann zum Kreuz Oensingen**

**18./19. September 1991**

**Einzelperson: Fr. 840.–/ab 2 Personen aus**

**dem gleichen Betrieb: Fr. 720.– pro Person**

Spezialpreis für Übernachtung mit Nachtessen/Frühstück Fr. 90.–

**Anmeldung zum Seminar  
Büroorganisation/Rechnungswesen**

Firmenstempel:

Anzahl Personen: \_\_\_\_\_ Übernachtung: Ja  Nein

Anmeldung einsenden an:

Visura Treuhand-Gesellschaft

z.Hd. Fräulein E. Schaad

4702 Oensingen, Telefon 062 76 33 20



## Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont,  
Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

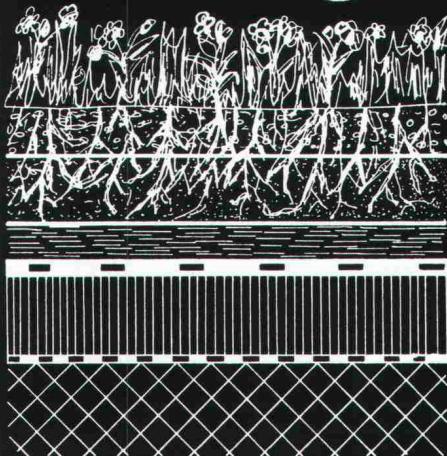
**Wir sind die Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau**

**GREUTER  
GRUNDBAU AG**

8122 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

# FORMFLOR

## Dachbegrünung



Begrünung  
Erdsubstrat  
**FORMFLOR**  
REGUPOL  
Schutzbahn  
wurzelbeständige  
Abdichtung  
Isolation  
Dampfsperre  
Beton

**FORMFLOR** bietet einen optimalen Wasser-Luft-Haushalt für Schräg-, Flach-, und vertikale Begrünung. Die geringe statische Belastung ermöglicht vielfältige Anwendungen.

**FORMTECH**

**FORMTECH AG**  
8492 Wila  
Tel. 052 45 25 13

**NEU** auf dem Welt-Markt

Für exklusive, schöne Badezimmer, Küchen usw. empfehlen wir unser

**PTT-WAND-TELEFON**

 telby

- Als Zweit-Telefon (Parallel-Apparat)
- PTT-bewilligt, geprüft (Art. Nr. 221.304.9/beige)
- Wasserfest, sicher (schutzisoliert 4kVeff)
- Farben nach Wunsch (von Telbit direkt lieferbar)
- Unterputz-Montage (Einlasskasten mitlieferbar)
- Kurze Lieferfristen



**telbit ag**

Telefon 01 937 25 50

Telefax 01 937 48 45

Telbit AG Ingenieurunternehmung

CH-8340 Hinwil

**ALLPLOT/ALLPLAN =**  
CAD für  
Architekten und Bauingenieure

Verlangen Sie Unterlagen oder  
melden Sie sich für eine Vorführung  
oder einen Schnupperkurs bei



**allcad**®

allcad ag  
Laufenbachstrasse 9  
8625 Gossau 01 935 49 27

Wenn Sie bei

## Tankanlagen

dübi denken, gewinnen Sie Zeit!

Und guten Rat dazu, und der ist bei uns umsonst. Wir lösen Ihr Problem, und Sie können sich mit Wichtigerem beschäftigen. Verlangen Sie kostenlos und unverbindlich erste Informationen und ein kleines Geschenk.

Kunststoff-Tanks und -Wannen    Erdverlegte Kugeltanks

**dübi**

Name / Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: dübi AG, Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 12 12

Halle 3  
Altbau 91  
Stand 337

SIA

## Treppenlifte für jeden Anspruch

Für Überbauungen, öffentliche Gebäude, Privat-Häuser etc.  
Für Drinnen und im Freien, mit und ohne Witterungsschutz.  
Beförderung sitzend, stehend oder im Rollstuhl. Auch nachträglich einbaubar.



**rigert**

Treppenlifte für  
jeden Anspruch

Rigert Maschinenbau AG  
Hauptsitz: 6405 Immensee  
Tel. 041-8' 53 81



Coupon

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über  Innenanlage  Außenanlage

Name: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

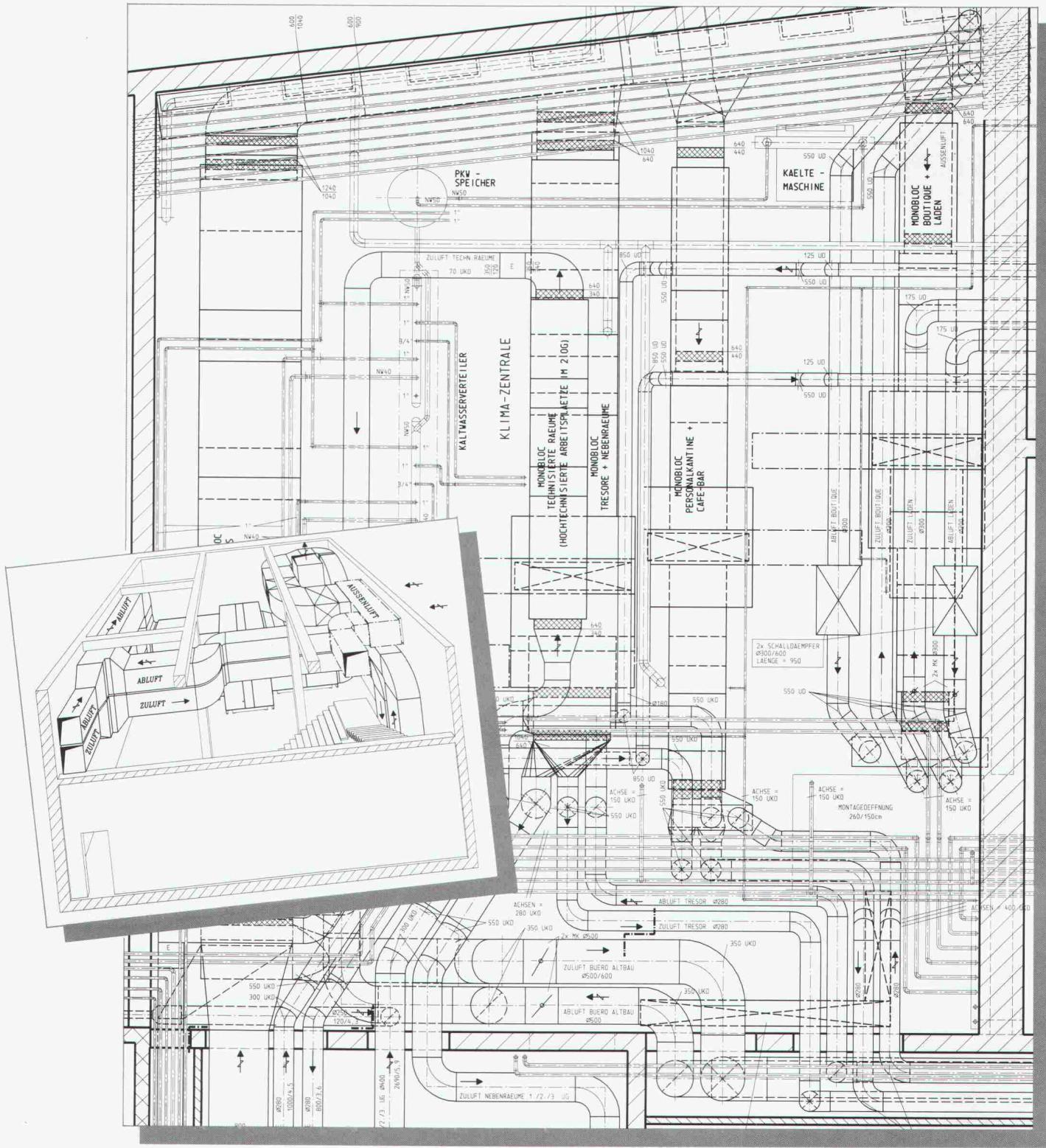
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

S

wenn schon, denn schon . . .

**speedikon®**



Das in der Schweiz mit mehr als 800 Arbeitsplätzen erfolgreichste CAD-System für:

- Architekten
- Bauingenieure
- Haustechniker

Verlangen Sie Unterlagen oder einen persönlichen Demotermin bei:

Rechenzentrum  
Dr. Walder + Partner AG  
3073 Gümmligen  
Tel. 031 52 21 24  
Fax 031 52 81 06

Filialen und Vertretungen in:  
Wettingen, Nyon, Zug, Chur,  
St. Moritz, Vaduz, Aarau, Luzern  
und Lugano.

**RZW**

**INDIVIDUELL.  
UMFASSEND.  
SICHER.**



**PENSIONSKASSE  
DER TECHNISCHEN VERBÄNDE  
SIA STV BSA FSAI**

Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Telefon 031 22 8116

**Personalvorsorge beim Branchenprofi.**

*Wir sind Architekten.*  
*Und wir entwickeln neue*  
*Werkzeuge für Architek-*  
*ten, Bauingenieure und*  
*Fachbereichsplaner.*



*AutoCAD, der Industrie-Standard im CAD-Bereich, ist die Basis für die Software von acadGraph. Deshalb können wir uns voll auf die Bedürfnisse des Bauwesens konzentrieren, wenn wir neue acadGraph Software-Bausteine entwickeln. Über 1300 Programmepakete von acadGraph sind im deutschsprachigen Raum im Einsatz. Damit zählen wir zu den Marktführern für Architektensoftware. Schreiben Sie uns für mehr Information.*



acadGraph®

acadGraph® ist die  
Bau-Applikation zu



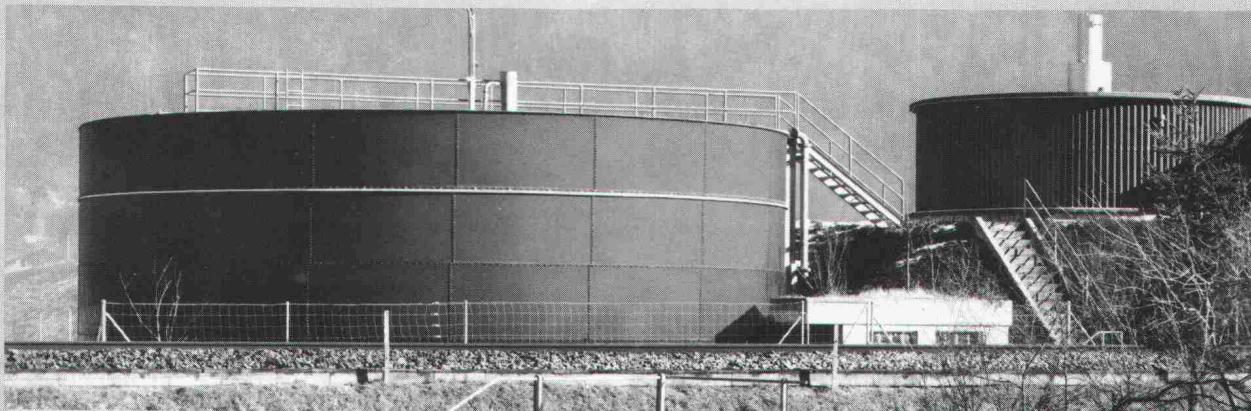
*acadGraph  
CADstudio AG*

*Schneckelerstraße 4  
CH-4414 Füllinsdorf  
Tel. 0 61/9 01 55 56  
Fax 0 61/9 01 40 20*

Für Abwasser, Klärschlamm, Biogas usw.:

# PERMASTORE Tanks+Behälter

## aus emaillierten Stahlplatten (innen und aussen)!



- Engineering, Herstellung und Montage aus einer Hand
- Universeller Korrosionsschutz und sehr stabile Bauweise – lange Gebrauchsduer
- Vorfabrizierte Plattenelemente im Baukastensystem – deshalb schnelle und einfache Montage – ohne Gerüst und ohne Schweißen
- Wenig Wartung resp. Instandhaltung nötig

- Leicht demontier- und wieder montierbar – aufstockbar (für spätere Kapazitätserweiterung)
- In jeder gewünschten Dimension lieferbar (10 – 10 000 m<sup>3</sup>)

Bitte verlangen Sie weitere Unterlagen und Beratung bei der



Technolink AG  
GRUBENSTR. 107  
3322 SCHÖNBÜHL  
TEL. 031/859 62 42 FAX 031/859 62 58

Und außerdem im PERMASTORE-Lieferprogramm:

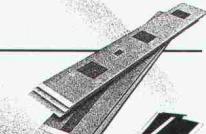
- Silos für Schüttgüter aller Art (z.B. für Streusalzlagerung usw.) und für die Kompostierung

## Wir machen Bewegungen mit.

Risse, die durch Bewegung im Bauwerk entstehen, lassen sich auf einfache Weise durch unsere Lager vermeiden.

### **LASTO-STRIP, Hochaulager.**

Sie werden zwischen Betondächern und gemauerten Tragwänden verwendet.



### **LASTO-FOL, Trennfolien.**

Sie werden überall dort eingesetzt, wo eine gleitende, jedoch verdrehungslose Trennung tragender Bauteile verlangt wird.



### **LASTOFLON-PAD, Gleitlager.**

Ein allseitig bewegliches Gleitlager für kleinste Reibwiderstände und grosse Verschiebungen.



### **LASTO-BLOCK, Lager.**

Das qualitativ hochstehende Lager, das sowohl im Hoch-, Tief- und Brückenbau Anwendung findet. Zum Übertragen von kleinen bis grossen Lasten bei verschiedenen Bewegungen.

PROCEQ-Lager lösen alle Ihre Probleme, die Sie mit Bauwerksbewegungen haben.



**Wer es genauer wissen will,  
verlangt unsere Beratung.**

**proceq**

PROCEQ SA · Riesbachstrasse 57 · 8034 Zürich  
Telefon 01/383 78 00 · Telefax 01/383 99 14

Lernen Sie falschfahren . . . denn

## Tausende von Geisterfahrern können nicht irren!!

Kaum zu glauben, aber im CAD müssen viele Anwender in bezug auf die Benutzerfreundlichkeit in die falsche Richtung fahren! Die meisten Programme funktionieren nach dem Prinzip: Man sagt zuerst, was man tun will, und aktiviert (=identifiziert) nachher die betroffenen Elemente, oder anders gesagt: zuerst modifizieren, dann aktivieren. Wenn man jedoch umgekehrt vorgeht, d.h. zuerst die betroffenen Elemente aktiviert, kann das Programm dem Benutzer alle bestehenden Möglichkeiten zum Modifizieren präsentieren, da es ja weiß, um welche Elemente es sich handelt. Man kann diesen Unterschied auch mit dem aktiven und passiven Gedächtnis vergleichen: Um zu sagen, was man machen will, muss man wissen, was man machen kann. Wenn man jedoch zuerst aktiviert, kann das Programm vorschlagen, was man machen kann. Zuerst aktivieren heißt daher, mit dem passiven Gedächtnis arbeiten und sich das Leben entsprechend erleichtern. So ist es nicht erstaunlich, dass alle benutzerfreundlichen Programme wie z.B. Windows oder gewisse Macintosh-Programme nach dem Prinzip funktionieren:

### **zuerst aktivieren, dann modifizieren**

Nur im CAD-Bereich scheint sich diese Erkenntnis noch nicht durchgesetzt zu haben, und daher sind die Schulungskosten auch oft entsprechend hoch. Anders ist das beim Programm cadwork: Nur 3 von bisher 50 Kunden haben mehr als Fr. 0.– für die Schulung bezahlt! Falls Sie daher eine Demo eines wirklich benutzerfreundlichen CAD-Programmes für Ingenieure und Architekten anschauen wollen, verlangen Sie eine kostenlose unverbindliche Demo bei cadwork informatik AG, Telefon 061/271 92 80.

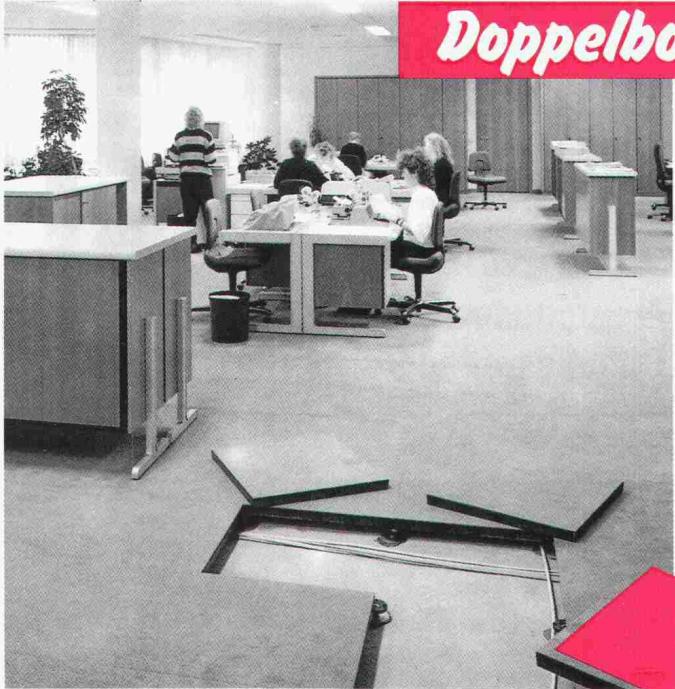
## Doppelboden, das flexible Bodensystem

**AGB**

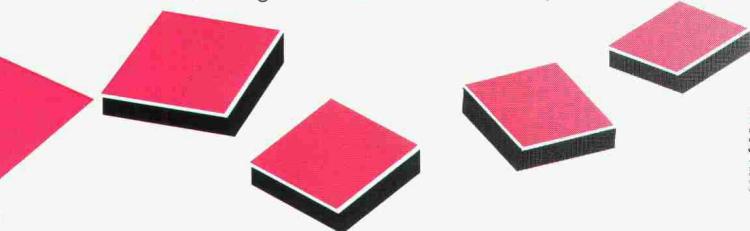
sorgt dafür, dass bei Verwaltungs- und Büro-  
bauten, Computerräumen, Fertigungsstätten  
usw. die Zukunft nicht verbaut wird!

Hohe Kosten bei Neubauten und Renovationen verlan-  
gen zukunftsorientiertes Planen. Dazu gehört die Schaf-  
fung notwendiger Voraussetzungen, dass Installations-  
und Raumanpassungen bei veränderten Bedürfnissen  
problemlos, schnell und kostengünstig realisiert  
werden können. Unser Bodensystem und unsere  
Dienstleistungen legen dafür den idealen Grundstein.

**5 verschiedene Baustoffe für Doppelböden –**  
**hochverdichteter Holzwerkstoff, Leichtbeton,**  
**Kalziumsulfat, Stahl, Aluminium – in mehr als**  
**20 Ausführungen und unzähligen Kombinations-**  
**möglichkeiten, tragen individuellen Bedürfnissen voll**  
**Rechnung. Mit AGB – immer eine Spur besser!**



- Beratung
- Planungshilfe
- Service
- Verkauf
- Montage



Ihr Bodensystem interessiert mich. Senden Sie mir ausführliche  
Informationen und illustrierte Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ SIA 91

Einsenden an: AGB Bautechnik Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen

**AGB Bautechnik** Aktiengesellschaft

CH-4800 Zofingen · Telefon 062/521122 · Telefax 062/521126

# Der Erste auf dem letzten Stand

## Bewehrungssucher



### PROFOMETER 3 mit Mikroprozessor

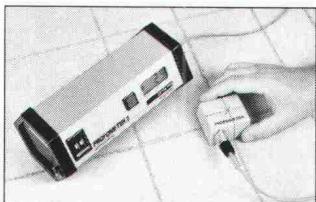
Das Auffinden von Bewehrungsstäben ist spielend einfach. Sobald sich die Suchsonde über einem Stab befindet, wird dies akustisch mit einem kurzen «Pieps» und einem optischen Signal angezeigt.

Die Dicke der Betonüberdeckung wird fortwährend digital angezeigt.

Durch Vorwahl eines Grenzwertes kann in 1 Minute 1 m<sup>2</sup> auf ungenügend überdeckte Stäbe abgesucht werden.

Es muss nicht mehr aufgespitzt werden, um den Stabdurchmesser zu messen. Mit einer speziellen Sonde wird er millimetergenau angezeigt.

**Kontrolle auf Baustelle**  
Sind Stäbe beim Betonieren verrutscht?



PROCEQ SA  
Riesbachstr. 57  
CH-8034 Zürich

Telex 817 118 prc ch  
Fax 01/383 99 14  
Telefon 01/383 78 00

**proceq**

**22. schweiz. fachmesse**

## albau- moderni- sierung

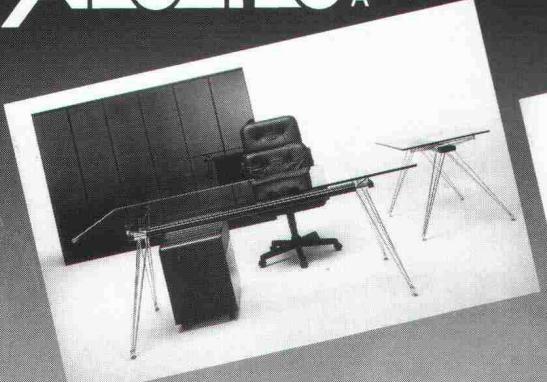
Umbau, Neubau,  
modernes Wohnen

Sonderschauen des Kantons Luzern  
und des Instituts für Baubiologie

**5. – 9. September 1991**  
**Ausstellungshallen Allmend**  
**Öffnungszeiten 9 – 18 Uhr**

**luzern**

**NEOLTEC S**



**FOSAM**



EINRICHTUNG  
FÜR BÜRO  
UND TECHNIK  
VON A bis Z !

ROUTE DE LA PIERRE  
CH - 1024 ECUBLENS  
TÉL : 021 / 691 86 11  
FAX : 021 / 691 51 40

**Auch ein CAD-Programm veraltet ruck-zuck.**

Genau wie andere Software ist es in zwei Jahren nur noch halb so aktuell. Wir von Fides Informatik sorgen dafür, dass unsere CAD-Programme ständig überarbeitet werden. Wer bei uns kauft, ist deshalb immer auf dem neuesten Stand. Ohne Risiko.

Am besten, Sie sind gleich der Erste und senden den Coupon an uns ein.

**CAD von Fides: kein Problem.**

**ALLPLAN von**

Fides Informatik  
Badenerstr. 172  
8004 Zürich  
Telefon 01 249 27 06  
Fides Informatik  
Hans Hugi Strasse 3  
2501 Biel  
Telefon 032 23 77 11

**FIDES**  
**INFORMATIK**

**Ausschneiden und noch heute einsenden an**

Fides Informatik, Frau Hövker, Badenerstr. 172, 8004 Zürich  
Ja, senden Sie mir bitte sofort

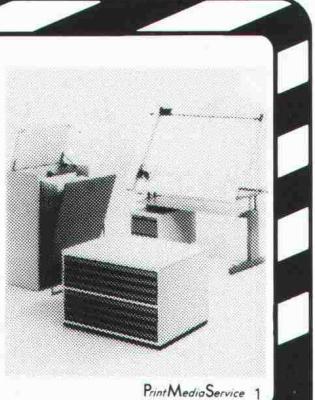
- Detaillierte ALLPLOT/ALLPLAN-Beschreibung
- Preisliste ALLPLOT/ALLPLAN
- ALLPLOT/ALLPLAN-Planbeispiele
- Info's über AZAD-Bauministerium
- Programmübersicht für Architekten
- Programmübersicht für Bauingenieure

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

einziger

**Zeichenanlagen-Discount** der Schweiz

Zeichenmaschinen  
Zeichentische  
Planschränke/Leuchttische  
Büromöbel/CAD-Arbeitsplätze  
erstklassige Qualität  
unschlagbare Preise  
garantierter Service

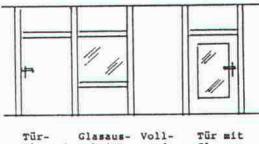


JOMA-Trading AG, Weiernstrasse 22  
8355 Aadorf, Tel. 052/614111, Fax 052/6120 51

## QUALITÄT mit

**RELA AG**

Trennwandelemente aus CH - Produktion für die Schweiz gefertigt.



**RELA AG**  
Isoliersysteme  
Freihofstrasse 2  
8280 Kreuzlingen  
Tel. 072/72 36 80  
Fax 072/72 33 17

Normelemente in Holz roh od.  
fertig behandelt.  
Div Ausführungen mit 29, 39  
od. 45 dB Schalldämmung.  
Mobil · wirtschaftlich  
Trockenbauweise

**Info-Coupon**  
Senden Sie uns Ihre techn. Informationen / Muster  
Firma \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

B 3

## Fachmesse für Altbaumodernisierung Luzern 5. bis 9. September 1991

# SteroCrete

Wir zeigen Ihnen an einer kreisförmigen Ausstellungswand SteroCrete Reliefplatten, das Resultat der Arbeit eines Architektur-Studenten.

# VarioTherm

Die neue mineralische VarioTherm Wärmedämmung, statisch berechenbar bis 100 m Gebäudehöhe, feuerfest, schalldämmend und preisgünstig.

**Halle 1**  
**Stand 123**

## VARIO-ELEMENT AG

Rebhaldenstrasse 7, 8625 Gossau  
Tel. 01 935 44 50 Fax 01 935 18 89

Bauen  
in Stahl  
optimal

**Profitieren Sie!**

von unserer langjährigen Erfahrung auf folgenden Fabrikations- und Dienstleistungszweigen:

**Stahlbau**

Tragkonstruktionen und Hallenbauten für Industrie und Gewerbe

**Metallbau**

Fassadensysteme mit Fenster und Toren sowie Schaufenster- und Treppenanlagen

**Blechbearbeitungscenter**

Für CNC-gesteuertes Scheren, Abkanten bis 6 m und Laserschneiden bis 3 m Länge

**Autokranvermietung**

(bis 300 Tonnen Tragkraft), Transporte jeder Art sowie Schwertransporte mit Spezialfahrzeugen, Fabrikumzüge

**Notstromaggregate**

(Vermietung und Verkauf) bis 1000 kVA, fahrbare und stationär

# SENN AG

Heinz Senn AG  
Bernstrasse 9, 4665 Oftringen  
Telefon 062 / 97 44 55, Fax 062 / 97 24 72



ROAD  
SHOW

## Die Bedeutung der Bau-Informatik – vom Spatenstich bis zur Gebäudeverwaltung

Sie als Bauingenieur, Architekt, Bauplaner, Elektro-/EDV-Planer oder Generalunternehmer informieren wir, wie Sie moderne Informatikwerkzeuge ab Planungsbeginn bis zum Betrieb und der Verwaltung eines Gebäudes einsetzen können.

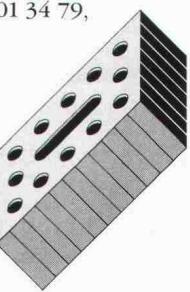
			
<b>Softcad</b>			

Offizielle DEC-Partner

An folgenden Tagen laden wir Sie herzlich zu Lösungsdemonstrationen, Fachgesprächen und Diskussionen ein:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 2. 9. <b>Bern</b> , Hotel Kreuz               | 13.00 – 19.00 Uhr |
| 3. 9. <b>Windisch</b> , Technikum Brugg       | 9.00 – 17.00 Uhr  |
| 4. 9. <b>Muttenz</b> , Technikum beider Basel | 9.00 – 17.00 Uhr  |

Für weitere Auskünfte und Anmeldungen steht Ihnen Herr R. Ryffel, Tel. 01 801 34 79, gerne zur Verfügung.

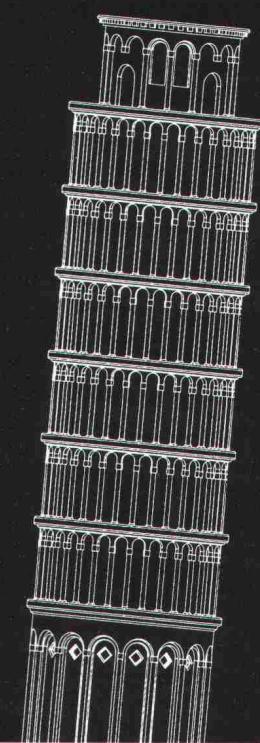


ROAD  
SHOW

# PARAGON

## neigt zu

### vollkommenem CAD für Architekten



# PARAGON®

### PROFESSIONELLE CAD-SOFTWARE FÜR ARCHITEKTE



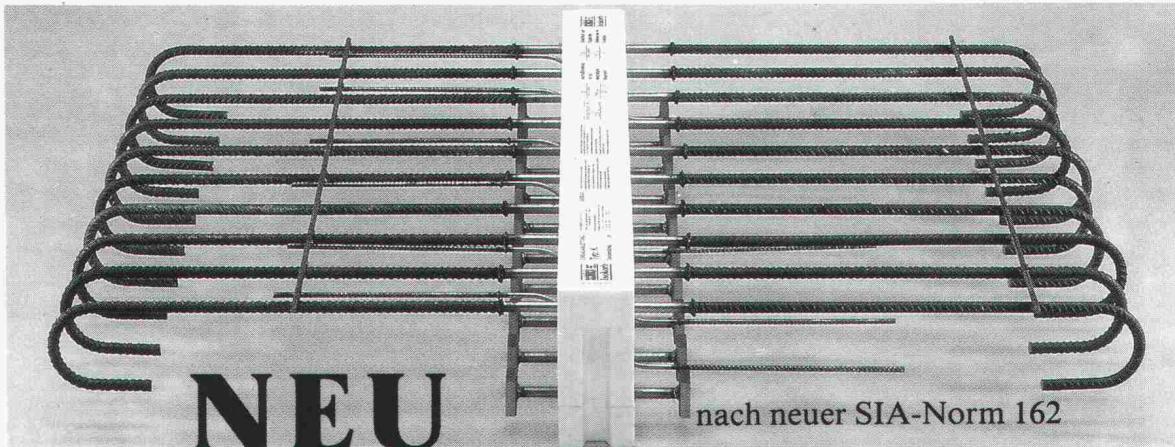
Kaspar Huber Arch. HTL  
Architekturbüro · CAD-Gesamtkonzeptionen · 8184 Bachenbülach  
Zürichstrasse 40 · Telefon 01/860 83 83 · Telefax 01/861 19 34

**AKTUELL** Schöck **AKTUELL** Schöck **AKTUELL**

**Schöck setzt neue Massstäbe**

**Schöck ISOKORB**

**DER Kragplattenanschluss mit Duplex-Stahl 1.4462**



Schöck-Bauteile AG, 5630 Muri  
Tel. 057 / 44 55 44, Fax 57 / 44 47 85

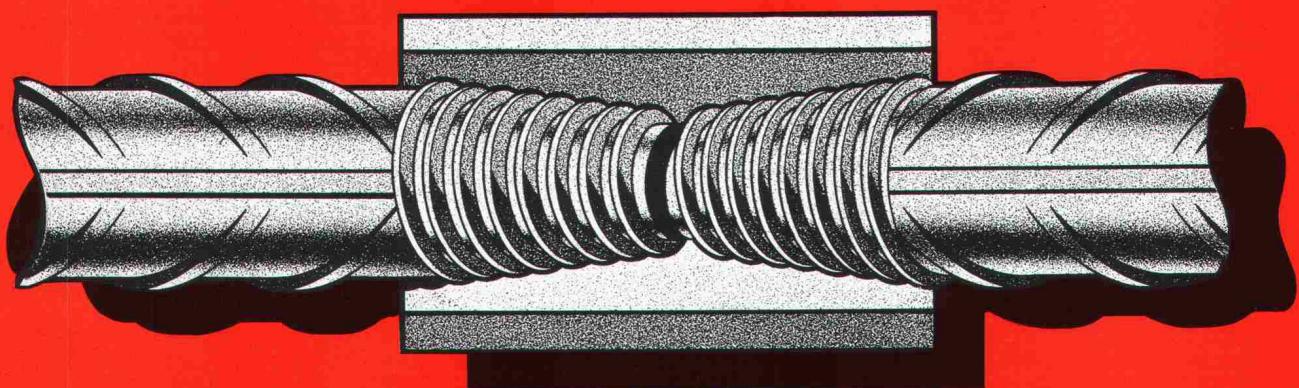
**schöck** Ideen  
für  
Bauen

**In Kälte-, Wärme- und Schalldämmfragen haben wir das Sagen !**

S 10

**Swif®**

Kupplungs-Muffe Swif-1



Das konische Schweizer Press-Gewinde.  
Für das schnelle Kuppeln von Armierungs-  
stahl. Hohe Ermüdungsfestigkeit. Robustes  
Grob-Gewinde, ideal für die Baustelle.

**Swif AG**

8712 Stäfa/ZH   Telefon 01 937 44 75   Fax 01 937 20 32

# GRUNDBAU

**BERATUNG  
BERECHNUNG  
AUSFÜHRUNG**

- **BOHRPFAHLE IN  
LOCKERGESTEIN UND  
FELS BIS Ø 250 CM**
- **PFahlwände**
- **FILTERBRUNNEN MIT  
WASSERHALTUNG**
- **VORGEBOHRTE  
SPUNDWÄNDE**
- **RAMMARBEITEN:  
HOLZPFAHLE,  
STAHLPFAHLE,  
FERTIGBETONPFAHLE**
- **SPUNDWANDARBEITEN**



**JMS  
FELDMANN**

GRUNDBAU AG

ST. GALLERSTRASSE 29 · 8645 JONA  
055 - 28 35 25 · FAX 055 - 28 65 25

**Das Tor des Monats...**

- Senden Sie mir Unterlagen über:
- Kippotorantriebe
  - Falitorantriebe
  - Drehtorantriebe
  - Automatische Schranken

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

TORAUTOMATIC  
FAAC AG  
Längstrasse 19  
CH-8308 Illnau  
Tel 052 44 17 21  
Fax 052 44 17 23

FAAC TORAUTOMATIC



**mit Faac läuft's automatisch.**

**ARCHES**  
ARCHITEKTUR EDV-SUPPORT

DANIEL SCRETA

Hubacker 8265 Mammern Telefon 054/41 31 28  
Fax 054/41 52 58

Praxisbezogene, unabhängige **Beratung** für EDV-Architektenlösungen

**Pflichtenheft erstellen**

**Evaluation des optimalen Systems**

**Betriebsberatung in Systematik**

Temporäre **Unterstützung** während der Einführungsphase

Temporäre **Unterstützung** bei Engpässen (alle Teilleistungen)

- Bauadministration  
**BAU PLUS HEINIGER + PARTNER AG**  
auf IBM PS/2
- CAD-Expertensystem «**SPEEDIKON**»  
auf HP 9000/340

**ADD POWER  
TO ADMINISTRATION**

*Preis  
Sensation!*

**PAS** Die elektronische Stempeluh

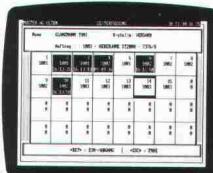
Vorbei mit den alten Stempeluhren und dem mühsamen Rapportausfüllen. PAS, Personal Administration System, ein bewährtes Software-Paket für die professionelle Zeiterfassung Ihrer Angestellten im ganzen Betrieb, unglaublich bedienerfreundlich und flexibel. PAS, das Zeiterfassungssystem für Ihren PC, an dem sich jedes moderne System messen sollte!

Die Präsenzzeiten erfassen Sie einfach und übersichtlich mit Personen zugeordneten Batchpoints. Sie erfassen Ihre Betriebsdaten schnell, können die Kostenstellen nach Ihren Stundenansätzen definieren und haben sich damit den Weg geebnet für die, heute so wichtige, Nachkalkulation. Das Software-Paket bietet Ihnen die Möglichkeit jederzeit aktuelle Auftragslisten auszudrucken oder Zwischenbilanz der Aufträge abzurufen bzw. auszudrucken, damit eine absolute Terminüberwachung und Auftragsabrechnung für die Fakturierung gewährleistet ist. Stundensaldi, Monatsrapporte und Jahresschlussabrechnungen mit Gleitzsaldi Ihrer Angestellten, sind per Tastendruck jederzeit verfügbar.

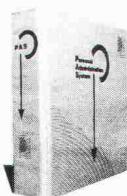
komplett ab:

**Fr. 295.-**

PAS ist lauffähig ab MS-DOS 3.3, auf allen IBM XT/AT kompatiblen und PS/2 Systemen. PAS wird komplett mit 3.5" und 5 1/4" Disketten und deutschem Handbuch geliefert.



- elektronische Präsenzzeiterfassung
- manuelle Präsenzzeiterfassung
- Betriebsdatenerfassung
- Kostenstellen / Nachkalkulation
- Auftragslisten
- Auftragssaldi
- Terminüberwachung
- Stundensaldi / Monatsraporte
- Jahresschlussabrechnung
- Mitteilungssystem



Für Bestellungen und weitere Auskünfte telefonieren Sie:

**041-45 71 20**

**ESCAPE**  
Büroorganisation  
Schlossweg 4 - CH-6010 Kriens

